

DEL SACRIFICIO DE LA MISA

Gonzalo de Berceo

- 1 En el nomne del Rey que regna por natura,
 qui es fin e comienzo de toda creatura,
 se guiar me quesiesse la su santa mesura,
 en su onor querría fer una escriptura.

- 2 Del Testamento Viejo quiero luego fablar,
 cómo sacrificavan e sobre cuál altar;
 desent tornar al Nuevo por en cierto andar,
 acordarlos en uno, facerlos saludar.

- 3 Cuando corrié la ley de Moisés ganada,
 del dedo de Dios mismo escripta e notada,
 sobre altar de tierra, non de piedra lavrada,
 fazié sus sacrificios la hebrea mesnada.

- 4 Cuando por los señores que el pueblo mandavan
 querién fer sacrificio, toro sacrificavan;
 por el pueblo menudo cabrones degollavan,
 carnero por el bispo e los que ministravan.

- 5 Pero en los cabrones facién departamento,
adocién dos al tiempo, avién tal mandamiento;
degollavan el uno por fer su sagramiento,
embïavan el otro a las sierras, al viento.
- 6 La casa que los clérigos avién de aguardar,
en que estos ganados solién sacrificar,
departiela un velo que solía í colgar,
entre la mayor casa e el santo altar.
- 7 La casa ant' el velo, éssa avién por choro,
hí ofrecién cabrón e carnero e toro,
tórtolas e palombas, panes, plata e oro,
en la de tras el velo yazié otro tesoro.
- 8 En la primera casa sedié un candelero,
de oro puro era, non de otro madero;
siete brazos avié, quisque con su vasero,
los sex eran de cuesta, el otro medianero.
- 9 Hí sedié una mesa de cobre bien lavrada,
en ella XII panes de farina brutada;
non comié d'ellos otri sola una bocanada,
si non los sacerdotes e la gent ordenada.
- 10 Más de una semana los panes non duravan,
entrante de la otra otros panes cambiavan;
los prestes estos panes por sanctos los catavan,
la semmana passada, luego los trasladavan.
- 11 En la segunda casa, que tras el velo era,
sedién grandes reliquias, cosa bien verdadera;
un archa precïosa, de precïosa madera,
dentro ricas reliquias, de precïosa manera.

- 12 La archa toda era de oro bien cubierta,
de oro bien lavrada de mano bien espierta;
tabla tenié de suso, non estava abierta,
tabla maravillosa, non de obra desierta.
- 13 Sedién sobre la tabla ángeles trasjetados,
cubrién toda la archa, ca sedién desalados;
dos eran, ca non plus, sedién bien compassados,
tenién un contra otro los rostros retornados.
- 14 Reliquiario era esta archa nomnada,
de muy sanctas reliquias era muy bien poblada;
hí estavan las tablas en que la ley fu dada,
la verga de Aäron, cosa muy señalada.
- 15 Una olla de oro, non de tierra, labrada,
plena de santa manna del Cielo embñada,
la que a los judíos dava Dios por cevada,
en esta sancta archa estava condesada.
- 16 En esta sancta casa que yaziá tras el paño
non entrava ninguno por puerta nin por caño,
si non el su obispo, una vez en el año,
con sangre de bezerro, si non fariá su daño.
- 17 Estos dos sanctüarios que avemos contado,
diziénli al primero «sancta», nomne usado,
dizién *Sancta Sanctorum* al rancón apartado,
que yaziá tras el velo que estava colgado.
- 18 Todas estas ofrendas, las aves e ganados,
traen significança de oscuros mandados;
todos en Jesú Christo hí fueron acabados,
que ofreció su carne por los nuestros pecados.

- 19 El cabrón que matava la gent sacerdotal,
a Él significava, la su carne mortal;
el que vivo fincava, que non prendié nul mal,
la natura divina, la raíz spirital.
- 20 El corderuelo simple, que non faze nul mal,
a Christo demostrava, ca Él fue atal;
el noviello que fiere, faze colpe mortal,
Christo fue, que destruxo el príncep infernal.
- 21 La palomba significa la su simplicidad;
la tórtora es signo de la su castidad;
los panes figuravan que Él era verdad,
carrera, paz e vida en pan de caridad.
- 22 Todos los sacrificios, los de la ley primera,
todos significavan la Hostia verdadera;
ésta fue Jesu Christo, que abrió la carrera
por qui tornar podamos a la sied cabdalera.
- 23 El nuestro sacerdot cuando la missa canta,
e faze sacrificio sobre la mesa sancta,
todo esto remiembra la ostia que quebranta,
todo allí se cumple e allí se callanta.
- 24 Siquier los sacrificios, sequier las prophecías,
lo que Daniél dixo e lo que Jeremías,
e lo que Abacúc e lo que Isaías,
todo se encierra en la cruz de Messías.
- 25 Cuando vino Messías todo fue aquedado,
callaron los prophetas, el velo fue redrado;
folgaron los cabrones y el otro ganado,
Él puso fin a todo lo que era passado.

- 26 Los que passados eran todos lo sospiraron,
todos los sacrificios a Él pronunciaron;
cuando assomó Elli todos se remataron,
de que Él dixo *fiat*, parecer non osaron.
- 27 El Sacerdot legitimo que nunca descamina,
Fijo del alto Rey e de alta Reina,
vino de Summo Celo en esta luz mesquina,
sacrificó su cuerpo e rompió la cortina.
- 28 Deque sufrió don Christo la Passión prophetada,
cumpió los sacrificios, los de la ley passada;
levantó la ley nueva, la vieja callantada,
la vieja so la nueva yaze encortinada.
- 29 Cuando tonró al Cielo, onde era venido,
dexó los sus apóstolos, buen convento complido;
ordenaron eglesias, do fuesse Dios servido,
como omnes perfectos de perfecto sentido.
- 30 Ordenaron obispos, otros prestes menores,
por servir los altares, solver los pecadores,
rezar las matinadas antes de los alvares,
cantar sobre los muertos obsequios e clamores.
- 31 Las vestimentas limpias que visten los prelados,
sequiere las que viesten los prestes ordenados,
aquéssas representan de los tiempos passados
la carne de don Christo bien limpia de pecados.
- 32 Cuando el sancto preste assoma revestido,
que exe del sagrario, de logar escondido,
a don Christo significa, que non fo entendido;
si non, no lo oviera el traïdor vendido.

- 33 Cuando fiere sus pechos, clámase por culpado,
estonz mata las aves, degüella el ganado;
cuando faz penitencia, como li es mandado,
yaz en *Sancta Sanctorum* tras el velo colgado.
- 34 El oficio que luego comiençan los cantores
demuestra los sospiros; la gloria, los loores;
los kirios, las pregarías e los grandes clamores
que fazién por don Christo los antiguos señores.
- *38 La *Gloria in excelsis* que el preste levanta
luego en el comienzo, cuando la missa canta,
el imno representa e la gloria tanta
cual la ovieron ellos por la Navidat sancta.
- 35 Cuando dize *Oremus* essi sancto vicario,
estonz faz remembrancia del nombre encensario,
con el que encensava todo el sanctüario,
que dava más dulz fumo que un dulz lectüario.
- 36 Esripto lo tenemos e cosa es usada,
la buena oración encienso es clamada;
David lo firma esto, la su boca ondrada,
el que al philisteo dio la mala pedrada.
- 37 Mentre leý el preste esta sancta leición,
por muertos o por vivos él faz oración;
ende deven rogar todos de coraçón
que Dios a elli oya la su petición.
- *39 Quando cantan la missa en el santo altar,
siquiere leyenda, siquiere el signar,
todo caye en Christo, qui lo quiere catar,
ca Él en su memoria lo mandó todo far.

- 40 Desent leen la pístola, la oración complida,
léenla altamiente por seer bien oída;
assiéntase el pueblo fasta sea leída,
fasta que el diácono la bendición pida.
- 41 Toda essa leyenda, essi sancto sermón,
es en significança de la predicación
que fazián los apóstolos la primera sazón,
cuand los envió Christo semnar la bendición.
- 42 Luego que ha la pístola dicha el pistolero,
recúdeli el coro a poco de migero;
el responso li dize: «Eres buen menssajero,
por seguir tu consejo só muy bien plazentero».
- 43 La Laude es materia e voz de alegría,
himno que en la alma pone plazentería;
por esso la pronuncia estonz la clericia,
porque dize la pístola dichos de cortesía.
- 44 La Prosa rinde gracias a Dios Nuestro Señor,
al Fijo de María, del mundo Salvador;
que por Él somos salvos e sanos del dolor
del que nos eredaron Adán e su uxor.
- 45 Cantando el responso, la Laude e la Prosa,
viene el Evangelio, razón dulz e sabrosa,
lo que dixo don Christo, Fijo de la Gloriosa,
que nos salvó a todos con su sagne preciosa.
- 46 Lévantase el pueblo, cascún de su logar,
descubren sus cabezas por mejor escuchar;
fazen cruz en sus fuentes con el dedo pulgar,
en boca e en pechos, ca tres deven estar.

- 47 Deve todo christiano fazer estas señales,
demientre que las faze dezir palavras tales:
«Tú, Jhesú nazareno, que puedes e que vales,
Rey de los judíos, salva tus serviciales».
- 48 Los que lo non entienden bien deven preguntar
por qué cambia el clérigo tan apriessa logar;
anda diestro, siniestro en el sancto altar,
en cabo do se sovo, alí á de tornar.
- 49 Los judíos significa essa diestra partida,
a la que faz el clérigo la primera venida;
éssos tenién la ley d'ellos mal entendida,
por esso eran diestros, non por la buena vida.
- 50 A los moros significa el siniestro cornal,
que non tenién de Dios nin ley nin su sinal;
por ent a los discípulos dio signo especial,
que non se acostassen a essi hospital.
- 51 Cuando no lo quisieron los diestros recibir,
passó a los siniestros, fizolos convertir;
overon evangelio, que non solién oír,
e ganaron la missa, toda hasta'l somir.
- 52 La gent de los judíos, en ora mala nados,
repoparon a Christo por sus malos pecados;
recibiéronlo moros, fueron bienaventurados,
éssos andan por fijos los otros por añados.
- 53 Lo que torna a diestro por la missa acabar,
muestra que, cuando fuere el mundo a finar,
entendrán los judíos todo su malestar,
creerán en don Christo que los vino salvar.

- 54 Dicho el Evangelio, essa sancta razón,
santíguanse los omnes, todos cuantos hí son;
alçan suso las manos, dan a Dios bendición,
que sea benedicto siempre toda saçón.
- 55 Fazen depués de esto bien buena providencia,
cantan un rico canto, todo de la creencia,
como qui diz: «Oyemos, Christo, la tu sentencia,
creemos bien en ella sin ninguna fallencia».
- 56 Esto es *sine dubio* cosa bien ordenada,
oír primeramientre la lición consecrada,
mostrarla con sus lenguas que es fe acabada;
desén comprir la obra, ofrecer la obrada.
- 57 Cuando corrié la ley en el tiempo primero,
quando sacrificavan non ofricién dinero,
mas o toro o aves o cabrón o carnero,
pero fue encerrado todo en un Cordero.
- 58 Christo fue el cordero, fijo de tal Cordera,
que nin depués nin ante non ovo compañera;
éssi fue cerradura de la ley primera,
e ordenó la nueva firme e verdadera.
- 59 Mientre que la ofrenda cantan los ordenados,
el preste revestido de los paños sagrados,
ofrec'en el altar los donos comendados,
el cáliz e la hostia en logar de ganados.
- 60 No lo cuide ninguno que lo faz sin razón
quando echan la agua sobre la oblación,
ca trae esta buelta grant significación:
qui assí no lo faze faze mal, ca bien non.

- 61 El vino significa a Dios Nuestro Señor,
la agua significa al pueblo pecador;
como estas dos cosas tornan en un sabor,
assín torna el ome con Dios en buen amor.
- 62 Qui non quier volver la agua con el vino,
parte de Dios al omne, finca pobre, mesquino;
faze muy grant pecado, pesar al Rey divino,
que por nos pocadores en la Gloriosa vino.
- 63 Demás, cuando estava en la cruz desbrazado,
sangne ixió e agua del so diestro costado;
qui partir los quisiesse farié desaguizado,
e non serié don Christo de tal fecho pagado.
- 64 Abrán, nuestro avuelo de ondrada memoria,
quando de la fazienda tornava con victoria,
ofrecié Melchisédech, como diz la historia,
pan e vino, e plógoli mucho al Rey de Gloria.
- 65 Ofrecer pan e vino en el sancto altar
ofrenda es auténtica, non podrié mejorar,
quando con sus discípulos Christo quiso cenar,
con pan e vino sólo los quiso comulgar.
- 66 El qui la ostia pone pora sacrificar
en la siniestra parte la deve assentar;
el cáliz a la diestra por mejor le membrar
que en el diestro lado fo el bon fontanar.
- 67 El cáliz ofrecido, la hostia assentada,
como es de costumbre ofrecer la mesnada,
quisque lo que se treve, bodigo o oblada,
o candela de cera, ofrenda muy ondrada.

- 68 Cuando Salomón fizo el tiempo consagrar,
vinieron grandes gentes la fiesta celebrar;
dieron grandes ofrendas, non serién de contar,
hí prisieron exiemplo de ofrir al altar.
- 69 El preste revestido de la ropa sagrada,
tórnanse al altar, reza, la voz cambiada;
de lo que diz, el pueblo no le entiende nada,
estalo esperando hasta faga tornada.
- 70 Esta significancia vos querría dezir,
razón es necessaria, devédesla oír,
que, se vos preguntaren, sepades recodir,
a muchos buenos clérigos podedes embaír.
- 71 El jueves de la cena, fecha la refección,
fue el traïdor falso bastir la traición,
apartose don Christo de la su criazón,
cuanto echo de piedra fue fazer oración.
- 72 Fizo su oración derecha e complida,
tornó a su compañã, fallola adormida;
díxole que velasse, soviesse percebida,
que de temptación mala non fusse embaída.
- 73 Tres vezes fue orar por la ley complir,
ca la ley mandava tres ganados ofrir:
toro, cabrón, cordero que non sabe reñir;
la treble oración esto quiere dezir.
- 74 Oró el Señor bueno, de todo mal vazío,
por sí e por su pueblo e por el señorío;
por todos Elli quiso pechar el telonío,
ca todos los regajos manavan d'esse río.

- 75 Tornó a sus discípulos, que sedién en ardua,
confortolos e díxoles: «Dormit, aver folgura;
cerca viene la ora que la compañía dura
farán grand denodeo sobra grand desmesura».
- 76 La oración que rieza el preste calandiello,
a aquélla significa que fizo el Cabdiello;
destajó el carnero, el cabrón, el noviello,
de toda la ley vieja Él cerró el portiello.
- 77 Cuando dize: *Per omnia* con la voz cambiada
a Christo representa cuando fizo tornada,
cuando dormié San Pedro, la mesa levantada,
e amassava Judas la massa mal lebdada.
- 78 Otra cosa significa esta voz paladina,
al bispo que exié de tras essa cortina,
la que partié la casa, el bren de la farina,
e esparció por todo sangne por medicina.
- 79 Dales buen salispacio, ca trahe buen mandado,
diz: *Dominus vobiscum*, sea vuestro pagado;
desent diz: *Sursum corda*, que le tornen recabdo;
que respuesta li dizen que non sea errado.
- 80 Recúdele el coro: «Nós esto respondemos:
los cueres du tú dizes nós allá los tenemos».
Diz él: «Rendamos gracias a Dios en que creemos».
Diz el coro: «Nós esso por mal no lo tenemos».
- 81 Desent ruega el preste a la cort celestial,
ángeles e arcángeles, a Christo, que más val,
que podamos dar voces con ellos en igual,
vozes tales que plagan al Reÿ perennal.

- 82 Desent cantan los Sanctos, signo de alegría,
lo que cantan los ángeles ante Dios cada día;
estas laudes avemos del varón Isaía,
que fizo un buen libro de la su prophecía.
- 83 Si en sabor vos cae esta nuestra leyenda,
avetlo por yantar, esperat la merienda:
agora entraremos en la firme facienda,
do nos ha menester de bien tener la rienda.
- 84 Agora va el preste al meollo llegando,
los días van creciendo, el sol escalentando;
cuanto más lo comido más me vo espantando;
isáquenos Dios a puerto, sea de nuestro vando!
- 85 De suso, si vos miembra, lo oviestes oído:
cuando quiere entrar al rencón escondido,
el bispo de la ley cómo iba guarnido,
una vez en el año, en día establecido.
- 86 Cuando avién de fer es aniversario,
finchié de bivas brasas el noble encensario;
metié tanto encienso molido en mortario,
que se finchié de fumo todo el santüario.
- 87 La sagne del ganado que de fuera matava,
consigo la trayé cuando allí entrava;
archa e candelero e cuanto í estava
con isopo de yerva todo lo rociava.
- 88 Tanto era el fumo que del vaso salié,
que al preste ninguno veer no lo podié;
fazié su ministerio como la ley dizié,
depués exié del velo, *Pax vobis* les ufrié.

- 89 Essa primera cassa, que estava forana,
la Eglisia signífica, que es de gent christiana;
el otro reconciello, ciella más orellana,
signífica al cielo, la partida susana.
- 90 El preste revestido de la ropa preciosa
signífica a Christo, Fijo de la Gloriosa,
ca vistió limpia carne, clara, non mancellosa,
San Paulo lo diz esto, non es razón mintrosa.
- 91 El obispo que esso avié de ministrar
non conviene sin sangne aquel rancón entrar;
con sangne lo avié siempre a visitar,
de dentro e de fuera esso avié de far.
- 92 Como fazié el bispo, de los otros mayor,
assí fizo don Christo, el nuestro Salvador;
una vez murió sola por nos el buen Señor,
e tornó a los cielos con festival onor.
- 93 En la leÿ antigua, que fue otra sazón,
nin en la leÿ d'agora, o los bapçados son,
nunca venié sin sangne ninguna redención,
nin faze oy *in* día qui catare raçón.
- 94 Oy en aqueste día, assí nos es mandado,
si quiere cantar missa el preste ordenado,
de la sangne li miembre que'l ixió del costado
al que morió en cruz por el nuestro pecado.
- 95 Los de la leÿ nueva tal creencia tenemos,
ca la su sancta sangne cutiano la bevemos;
qui éssa non beviere, escripto lo leemos,
que salvar non se puede, e assí lo creemos.

- 96 Digamos del misterio de lo que començamos,
la razón es rebuelta, mucho la alongamos;
si Dios no nos valiere, en tal lugar entramos
que menester avremos los pies e las manos.
- 97 En el primer capítulo nuestro missacantano
tres vegadas sanctífica con la su diestra mano;
las tres cosas significa del tiempo anciano
el cabrón, el carnero, el noviello loçano.
- 98 Redempción de pecados sin sangne nunca vino,
sangne lava las almas de todo mal venino;
por entrar a los cielos sangne faz el camino,
do la sangne non tañe Berzebub es vezino.
- 99 La figura de Christo delante la tenemos,
cómo en cruz estido por ojo la vemos;
oblidir la su sangne nós nunca la devemos,
ca si la oblidáremos nuestro daño faremos.
- 100 De que las cruces faze essa mano sagrada,
sobre vino del cáliz o sobre la obrada,
ruega por la Iglesia, que Dios ovo comprada,
que del mal enemigo non sea mal menada.
- 101 Faz por el apostóligo oración conocida,
otrosí por el bispo, al reñ non oblida,
por sí e por el pueblo, por la gent redemida,
que los guarde a todos Dios de mala caída.
- 102 Ruega por la elesia a Dios que la defenda,
en paz que la contenga e sin toda contienda,
en el su amor sancto que Él la encienda,
que Él finque pagado de toda su hacienda.

- 103 En el otro capítulo el preste ordenado
ruega por sus amigos que lo an adebdado,
por los que están cerca, que'l sieden al costado,
que bien creen en Christo que fue crucificado.
- 104 Ruega por los que ufren al altar su ofrenda,
por los que missa suelta que mal no los comprenda,
por qui a la Iglesia aduz alguna renda,
que vala Dios a todos e de mal los defenda.
- 105 Ruega por los enfermos e por los embargados,
que o son en periglo o de salut menguados,
e por los pecadores que yazen en pecados,
que Dios vala a todos que non yagan travados.
- 106 Quanto pidié la ley, la sanguíne vertida,
todo lo pidió Christo a cosa conosciada,
assí faze el preste, ca nada non oblida:
es de la ley vieja la nueva más complida.
- 107 El tercero capítulo es de acometer,
trahe buena matheria, buena de entender;
si vós me esperássedes, por vuestro bien seer,
oiriédes razones que vos farán placer.
- 108 En la ley antigua el bispo natural,
quando querié oficio facer pontifical,
si a *Sancta Sanctorum* entrava del portal,
metié dentro consigo mucha rica señal.
- 109 Metié en los vestidos, que son pontificales,
los nomnes de los padres, prophetas principales,
e los nomnes derechos que son patriarcales;
entrava bien guarnido de noblezas cabdales.

- 110 Levávalos escriptos en un pallio cabdal,
que vestié el obispo sobre todo lo ál,
la meatad delante, do es el pechugal,
lo ál en las espaldas, diziénle humeral.
- 111 prendié otro adobo est bispal vicario,
quando querié entrar al mayor sanctuario:
levava en su mano el nobre encensario,
que estava alçado siempre en el armario.
- 112 Metié en él las brasas vivas, bien menuzadas,
del encienso molido metié grandes puñadas;
ixié un fiero fumo, tan espessas nuvadas,
que ni vedién al bispo ni las ropas sagradas.
- 113 Demás metié consigo la sangne del ganado,
que en la mayor casa fincava degolado;
vertié d'ella por todo, como era mandado:
era de su oficio el Criador pagado.
- 114 Los nuestros sacerdotes, ministros del altar,
quando est capítulo empiezan a rezar,
todo esto refrescan en dezir e en far,
lo que en es tiempo solién sacrificar.
- 115 Los nomnes de los padres de los tiempos passados,
sobre sí los levava en el pallio pegados;
en essa remembrancia los prestes ordenados
leen aquí apóstolos e mártires doblados.
- 116 Por esso los emientan esos sanctos varones,
por remembar los fechos de aquessas sazones;
demás que los tengamos nós en los coraçones,
que sigamos sus mannas e sus condiciones.

- 117 La sangne de bezerra, se quiere del cabrón,
la que vertié el bispo de aquella sazón,
la sangne figurava de nuestra redempción,
la que vertió don Christo cuando priso pasión.
- 118 El que la missa canta, se bien lo quiere fer,
aquella sangne deve en corazón tener;
si d'essa bien le miembra más nos puede valer:
que non valió la otra esto es de creer.
- 119 Las brasas bien ardientes del sancto encensero,
que metió a la casa essi sancto obrero,
el fuego figurava e el ardor plenero,
que deve traer siempre el preste semanero.
- 120 Lo que quemava tanto del incienso molido,
que non vedién del fumo al bispo revestido,
muestra que es la missa oficio tan cumplido
que saber no lo puede ningún omne nacido.
- 121 Quanto podién estonces al obispo veer,
tanto podrié nul omne nin asmar nin saber;
la virtud de la missa cuánto puede valer
no lo dio Dios a omne esto a entender.
- 122 Nin cabrón, nin carnero, nin büe que más val,
nin palombas, nin tórtoras, nin es cosa atal,
que valiés contra est misterio spiritual,
quanto contra el trigo valdrié el rostrojal.
- 123 El ministro antigo que a Dios ministrava,
quando ixié del púlpite ó la archa estava,
visitava el pueblo que de fuera orava,
echándoles la sangre que la leý mandava.

- 124 Todo est misterio d'esta processión,
todo lo complió Christo ante de la passión;
dexó a los disciplos, fue facer oración,
veer no lo pudieron en aquella sazón.
- 125 Desent tornó a ellos e mandolos orar,
vidiéronlo por ojo, oyéronlo falar;
esto querié la sangne vieja significar,
la que mandó la ley sobre el pueblo echar.
- 126 Por ende dixo Él, si saber lo queredes,
«Modicum tempus erit que vós non me veredes;
iterum adhuc modicum que veer me podredes»;
esto será verdat, por tal lo provaredes.
- 127 En el cuarto capítulo, como diz la historia,
el vicario de Christo d'esto faze memoria;
con los brazos abiertos ruega al Reÿ de Gloria
todo est servicio que sea sin escoria.
- 128 La hostia que ofrece el sacerdot señero
todo es el su pueblo en ella parçonero;
él ofrece por todos al Reÿ verdadero,
ca assí fizo Christo, alcalde derechero.
- 129 Cuando ofreció Christo la su carne preciosa,
que morió por nos todos, fizo tan fiera cosa,
una hostia fue sola, essa fue tan donosa
que nos quitó a todos de prisión peligrosa.
- 130 Assí esso poquiello que el preste ofrece,
esso salva a muchos, e esso los guaresce;
la virtud de don Christo, esso lo aprovece,
non viene por el clérigo, ca él no lo merece.

- 131 Vicario es el clérigo del Señor spiritual,
 la hostia que ofrece toda es general;
 la palavra que dize toda fabla plural:
 ca él por todos ufre, ella a todos val.
- 132 La lección se lo cuncta luego en la entrada,
 que toda la familia ufre esta oblada;
 a muertos e a vivos presta porque delgada,
 la semiença es poca, la cogeça granada.
- 133 Ruega a Dios por todos, que por su pïedad
 ordene nuestros días en paz de caridad,
 e guárdenos las almas de la obscuridad,
 do nunca entrará punto de claridad.
- 134 Esti ruego que faze, ruego tan afincado,
 que non sea el pueblo de Dios desamparado,
 el misterio remiembra del temporal passado,
 cuando solié ofrir la sangre del ganado.
- 135 Dixo vos lo avemos non una vez señera,
 mas es, como yo creo, ésta bien la tercera,
 cómo fazié el bispo de la ley primera
 una vez en el año esta sancta carrera.
- 136 De lo que fazié dentro non quiero dezir nada,
 a lo que faziá fuera quiero fer la passada;
 si non férsenos yé mucho grant la jornada,
 cansariemos en medio, perdriemos la soldada.
- 137 Cuando avié el bispo lo de dentro complido,
 con todos so adobo, assí como entrido,
 ixié a los de fuera ondradament guarnido,
 leyles buenas cosas e era bien oído.

- 138 Dizié: *Asperges me*, io, cosa señalada!,
echava sobre todos la sanguíne sagrada;
desende apartávase luen de la alvergada,
non tornarié a casa fasta la vesperada.
- 139 Dava consigo lueñe en logar apartado,
non tornava al pueblo fasta el sol entrado;
allá seyé señero como descomulgado,
non osarié ál fer, ca era bien vedado.
- 140 En el cuerpo del canon, en la quinta leción,
de tal apartamiento fazemos mención,
rogando a don Christo que dé su bendición
sobre essa familia e en su oblación.
- 141 Ruega por la familia de Christo aclamada,
del libro de la vida que non sea echada;
e ruega por el vino, ruega por la obrada,
que lo cambie en *melius* la su vertut sagrada.
- 142 El pan torne en carne, en la que Él murió;
el vino torne sangne, la que nos redemió;
torne cosa angélica la que carnal nació,
que nos tornen al cielo, ont Lucifer cayó.
- 143 Señores e amigos, vasos del Criador,
que bevedes la sangne del vero Salvador,
aquí seet devotos, de temprado sabor,
aquí yaz el meollo de la nuestra lavor.
- 144 Por acordar la cosa, mejor la compilar,
más de lueñe avemos la razón a tomar,
ca la raíz avemos bien a escarvitar,
desent sobr'el cimientto la obra asentar.

- 145 Si Dios me ayudase la voluntat complir,
del cordero pascual vos querría dezir;
non es de olvidar nin es de encobrir,
ca trae la figura del otro por venir.
- 146 Dios lo avié mandado en la leÿ primera,
a fiyos d'Israel, essa grant alcavera,
quando a fer oviessen la pascua cabdalera,
que cordero matassen, maslo, ca non cordera.
- 147 En Egipto fue esto primero levantado,
quando tenié el pueblo Faraón apremiado,
quando fazié el ángel el trebejo pesado,
que matava los omnes, si fazié el ganado.
- 148 Mandoles Moisés, que era messagero,
cuand la luna fues plena, esto el mes primero,
en cada una casa que matassen cordero,
guardassen bien la sangne en cerrado celero.
- 149 Celebrasse su pascua pueblo de Israel,
assado lo comiessen, non cocho, el añel;
feziessen de la sangne täú con un pinzel,
non passarié la puerta essi ángel crüel.
- 150 La puerta que non era de la sangne pintada,
non era por salut de los de la posada;
en la mayor persona primero engendrada,
luego metié el ángel en ella la espada.
- 151 Blago es el täú en toda su manera,
cruz serié se oviesse la cabeza somera;
täú salvó a éssos, porque menguado era,
nós por la cruz cobramos la vida verdadera.

- 152 Sangne salvó a éssos de muerte temporal,
nós por sangne cobramos la vida spirital;
por sangne de cordero finó todo el mal,
válenos oy en día mucho essa señal.
- 153 Jhesú fue est cordero, bien parece por vista,
mostrolo con su dedo San Johán el Baptista;
la su sangne preciosa fizo esta conquista,
algo entendió d'esto el reÿ citarista.
- 154 El cordero secundo fue de mejor Oveya,
mucho de meyor carne e de meyor pelleya;
ambos ovieron sangne de un color bermeja,
mas non fue la virtud nin igual nin pareja.
- 155 La carne del primero fue en fuego assada,
la carne del segundo en la cruz martiriada;
por la primera sangne fue Egipto domada,
al enfierno la otra dio:l mala pezcoçada.
- 156 La virtud de la sangne, la que fue postremera,
éssa la fizo sancta a la sangne primera;
ésta era señora, éssa otra portera,
éssa fue el rostrojo, éssa fue la civera.
- 157 Semejar m'yé, señores, si a todos vos plaz,
el antiguo cordero que fincasse en paz;
tornemos al nüevo, todo nuestro solaz,
ca todo el provecho a nós en Él nos yaz.
- 158 Fijo fue est cordero del Reÿ celestial,
en todas las maneras del su Padre equal;
pareció en el mundo en persona carnal
por acorrer al pueblo que yaziá en grant mal.

- 159 Esti cordero simple con su simplicidad,
debió al mal lobo, pleno de falsedad,
al que echó a Eva en grant captividad,
e metió a Caín en fuert enemizad.
- 160 En el día precioso de la pascua mayor,
que es resurrección del nuestro Salvador,
la su carne comemos, de pan ha el sabor,
la su sangne bevemos, ¡grado al Criador!
- 161 El pan que sobre'l ara consegra el abat,
en su carne se torna, ésta es la verdad;
el vino torna en sangne, salud de christiandad,
el sabor non acuerda con la propiedad.
- 162 En el pan y el vino, ¡hi finca el sabor,
mas non es pan nin vino, cosa es muy mejor;
cuerpo es de don Christo, el nuestro Salvador;
qui esto non creyesse ¡serié en grant error.
- 163 En el sexto capítulo, que es de començar,
Qui pridie comiënça qui lo quiere rezar,
de las sanctas palavras éssi es el limnar,
que en cuerpo de Christo fazen el pan tornar.
- 164 Cuando el sacerdot en es lugar viene,
prende con ambas manos lo que delante tiene;
dize esas palavras, ¡ca de cor las retiene,
faze cruz con su diestra ¡ca assí le conviene.
- 165 Las palavras leídas e la cruz aformada,
luego es la natura toda en ál tornada;
el vino torna en sangne, en carne la oblada;
aoralos la familia en la tierra prostada.

- 166 Esta virtud tanmaña, tan noble bendición,
cosa es que Dios pone sobre la oblación;
de que la christiandad aya consolación,
por ont de los pecados acabden remisión.
- 167 Ni es omne nin ángel nin otra criatura,
fuera Dios, que lo faze por la su grant mesura,
que entender podiesse esta buena ventura,
ca todo es por gracia, non por otra natura.
- 168 Nuestro Señor don Christo, la cena acabada,
tal cevo les partió a la su dulz mesnada;
mandó que esta cosa non fuesse olvidada,
mas en memoria suya que fuesse renovada.
- 169 El vicario de Christo, el qui la missa canta,
quando el *Corpus Domini* sobre sí lo levanta,
si la pasión de Christo en cuer non se le planta,
la sentencia que dixo en esso la quebranta.
- 170 La muert que por nós priso sempre-l deve membrar,
mas aquí mayormiente, aquí en est logar;
ca Él bien lo mandó, nós devémoslo far,
si non, podriemos luego duramientre pecar.
- 171 Lo que dixé del pan, esso digo del vino,
todo es *Corpus Domini*, toda va un camino;
todo es salvación pora omne mesquino,
que es en est siglo huésped e peregrino.
- 172 Aún del *Corpus Domini* otra cosa vos digo,
el pan de que se faze deve seer de trigo;
otra mezcla ninguna no la quiere consigo:
yo esto bien lo creo e só ende testigo.

- 173 Si se buelve en ello nulla otra cevera,
esto atal se finca tal pan cual ante era;
el trigo sólo torna en carne verdadera,
la que mete las almas en la buena carrera.
- 174 E la razón vos quiero de la hostia tornar,
cuántas cosas devemos en ella mesurar;
sex razones, devemos en ella aguardar,
cualquier d'ellas que mingüe, buena es de cambiar.
- 175 Esta razón devemos guardar la más primera,
que sea trigo puro, non de otra civera,
blanca e pocazuela, de redonda manera,
sin sal, sin levadura, con escriptura vera.
- 176 Todo el sacramento fecho e acabado,
el vicario de Christo párase desbraçado,
los braços bien abiertos, el rostro remojado,
ca miémbrale de Christo, cómo fue martiriado.
- 177 Cuando assí se para, los braços bien tirados,
signífica los ángeles que sieden desalados,
los que cubrién la archa, de suso son contados,
mas da'm el corazón que vos son olvidados.
- 178 Demás esta figura trae otra razón:
demuestra que don Christo assí priso passión;
assí suvo aspado, por nuestra redempción,
cuando le dio el golpe Longino el varón.
- 179 El preste benedicto, de tal guisa estando,
los braços bien tendidos, contra la cruz catando,
membrándoli de Christo, de los ojos plorando,
emienta tres razones, írvoslas é contando.

- 180 Tres razones le miembran, cascuna cabdalera:
cómo morió don Christo, éssa es la primera;
cómo resuscitó es la su compañera;
cómo sobió al cielo éssa es la tercera.
- 181 Si nós derechamientre quisiéremos andar,
lo que pronunciamos devémoslo obrar,
ca dezir de la lengua, de manos non lavrar,
esso es flor sin frucho, prometer e non dar.
- 182 La muerte de don Christo nós estonz la laudamos,
cuando nós en nos mismos el mal mortificamos;
la su resurrección bien no la adoramos,
si en fer bonas obras bien non nos abivamos.
- 183 Si queremos con Christo a los Cielos volar,
las alas de virtudes nos aven a levar;
si nós tales non somos en dezir e en far,
non somos derecheros vicarios del altar.
- 184 Estas palavras dichas que vos he desplanadas,
el vicario de Christo de las manos sagradas,
sobre el sacrificio sanctigua tres vegadas,
tres palavras diziendo, todas bien señaladas.
- 185 Dízeli: «Hostia pura, sancta, non manzellada»,
ca fue tal Jhesu Christo: no'l falleció nada,
puro fue sin pecado, sancto, cosa provada,
nin tacha nin manziella non fue en Él fallada.
- 186 La natura primera toda es demudada,
ya non es pan ni vino, nin de lo que fue nada:
cuerpo de Dios es todo, cosa deificada,
en Christo cae todo, esta bendición dada.

- 187 Desde faz las tres cruces, todas son generales,
otras dos faze luego, éssas son speciales,
la una sobr'el pan, sobre los corporales,
la otra sobr'el vino de las uvas negrales.
- 188 Aquí se nos descubre otra nueva raçón,
raçón muy necesaria, plena de bendición,
desde que es consecrada toda la oblación,
¿por qué faze el preste otra consagración?
- 189 Sabemos que la hostia ante fue consecrada,
el vino esso mismo, no'l mengüa en nada:
¿por qué signa el preste la cosa consecrada?
Esta razón semeya que non es aguisada.
- 190 Tal razón como ésta buena es de catar,
razón es muy derecha, devémosla buscar;
qui ordenó la missa bien lo sopo asmar,
el Rey que lo guiava no lo dexó errar.
- 191 Los signos de la missa que faz el buen christiano,
el vicario de Christo, con la su diestra mano,
una razón non traen, yo d'esto só certano,
ca nobles dos espigas exen d'aqueste grano.
- 192 Los unos signos fazen a la consecración,
que consegran la hostia, dando la bendición;
los otros representan el pleit de la passión,
el mal que sofrío Christo por nuestra redempción.
- 193 Amigos, estas cruces, que en cabo contamos
cinco furon por cuenta, ca bien nos acordamos;
en la hostia por ellas nada non enañamos,
mas las plagas que fueron en Christo remembramos.

- 194 Cinco fueron las plagas sin ninguna dubdança,
cuatro las de los clavos, quinta la de la lança:
d'essas cinco nos fazen las cruces remembrança,
Longino le ufrió la una por pitança.
- 195 En el otro capítulo el preste ordenado
ruega al Criador, buen Rey apoderado,
de este sacrificio que sea tan pagado,
como con el que fizo Abel, el buen mallado.
- 196 Ruégalo que le pega tant con esta oblada,
como la que le ovo Sant Melchisedech dada,
o como la que'l ovo Abraham presentada,
quando querié al fijo matar con la espada.
- 197 Estos tres patriarchas que avemos nomnados
omnes fueron devotos, del Criador amados;
los fechos que fezieron en libro son echados,
ca siervos de Dios fueron, de Dios mucho preciados.
- 198 De Abel bien sabemos lo que d'él conteció,
cómo'l fue recebido el don que ofreció;
gradeciógelo mucho Dios, que lo entendió:
con Dios es la su alma, ca bien lo mereció.
- 199 Bien de niñuello chico amó al Criador,
en fer a Él servicio era muy sabidor;
Caín el su ermano, que era d'él mayor,
matolo por envidia como grant traïdor.
- 200 E con Melchisedech fue del tiempo primero,
quando Abrahán era padre muy verdadero;
ést ofreció a Dios non cabrón nin carnero,
mas dio en sacrificio pan e vino señero.

- 201 El sancto sacrificio d'aqueste buen varón,
con el de Jhesú Christo trahe una razón:
és fue el cimientto, esto la cubrición;
David fabló en esto en su predicación.
- 202 Lo que Abraham fizo, esso fue grant fazaña,
si non de Jhesú Christo non sabemos calaña,
que levó su fijuelo a una grant montaña,
por fer d'él sacrificio, que fue cosa estraña.
- 203 Ya tenié grant rimero de leña allegado,
por quemar a su fijo, el fuego aprestado,
el cuchiello en puño, de su logar sacado,
mas díxo'l Dios: «Non fagas, ca bien só tu pagado».
- 204 Estos tres patriãrchas, varones acabados,
todos de sancta vida, de fechos señalados,
son con muy grant derecho en la missa nomnados,
ca en amar a Dios fueron bien abivados.
- 205 En el decén capítulo, el preste ordenado,
de celebrar la missa al que es comendado,
enclina la cabeça ant'el cuerpo sagrado,
ora en su silencio, como yaz ordenado.
- 206 Faz de ambos los brazos, una cruz en sus pechos,
signo es que oblida todos malos despechos;
perdona malos dichos e todos malos fechos,
ca él non metrá mano en demandar derechos.
- 207 Ruega entre su cuer al Padre verdadero,
que mande al su ángel, que es su messagero,
lieve est sacrificio al altar verdadero,
ante la su presencia, sea ent plazentero.

- 208 Besa en el altar cuando ha bien orado,
descrucija los braços, pára:s bien remangado;
signa sobre la hostia e al cáliz sagrado,
desende a sí mismo, como yaz ordenado.
- 209 El beso del altar significa el beso
el que dio a don Christo Judas el malapreso,
nunca omne en sieglo non fizó tan mal seso,
cuydó prender a otri, fincó él muy mal preso.
- 210 El falso descreído fizó mala lazada,
ayudo:l el diablo a prender la soldada;
colgose en un árbol, quebró por la corada.
¡Si non fuesse nascido él non perdira nada!
- 211 Las tres cruces que faze essi sancto varón,
essas cruces significan la trina oración,
la que fizó don Christo ante de la pasión,
cuando se apartó de la su criazón.
- 212 Signa sobre la hostia la vegada primera,
luego sobre el cáliz, e a sí la tercera;
desent tiende sus braços, teniendo su carrera,
leyendo la leyenda sancta e verdadera.
- 213 Aquello que trascambia los brazos el abat,
cuando faz el enclín ante la Majestad,
buena es de saber esta tal puridad,
si es significança o es nesciedad.
- 214 Buena es la pregunta, fecha bien a razón,
Díos mande quel demos buena responsión,
ca plázeli a omne mucho de corazón
cuando bien li recuden a la su questión.

- 215 Los judíos significan la mano más derecha,
ca éssos mantuvieron la ley sin retrecha;
éssos davan a Dios sacrificios e pecha,
la tierra de Egipto por ellos fue maltrecha.
- 216 A éssos deziá fijos el nuestro Salvador,
aquessa grey buscava como leal pastor;
Elli le fizo gracia, mercet e grant honor,
ella tornolas coces e fizo lo peor.
- 217 Por la siniestra mano, que es mal embargada,
la gent de paganismo nos es significada,
ca andava errada essa loca mesnada,
adorando los ídolos e la cosa lavrada.
- 218 Cuando don Jhesu Christo, el pastor natural,
vino quitar el mundo de la premia mortal,
non quiso la su greÿ comer de la su sal,
mas quanto más podió buscoli todo mal.
- 219 De gent de paganismo fuele obedient,
acogiose a Él mucho de buenament,
si ante fue siniestra por su grant falliment,
en cabo tornó diestra del Rey omnipotent.
- 220 Los judíos, que eran diestra del criador,
ca teniën la su leÿ, yaziën en su amor,
creer no lo quisieron, fizieron lo peor,
cayeron a siniestro por el su grant error.
- 221 Los que eran por fijos de la diestra contados,
trastornosse la rueda, tornaron en añados;
los que añados eran, que andavan errados,
passaron a la diestra e foron porfijados.

- 222 Esta razón significa los braços trascambiados,
que cayeron los fijos, subieron los añadados;
los que estavan dentro fueron fuera echados,
los que fuera estavan fueron dentro guiados.
- 223 En el otro capítulo cámbiase la razón,
el que la missa canta faze petición:
ruega al Rey de Gloria de todo coraçón,
por las almas fideles que de nos menos son.
- 224 Ruega al Rey de Gloria de toda voluntad,
por las almas fideles que son en pobredad,
que Él faga sobr'ellas alguna pïedad,
que las cambie al regno de la su claridad.
- 225 Ruega a Dios el preste que faz el ministerio,
que las saque de cueta, de tanmaño lazerio,
deles lugar pacífico de mayor regrigerio,
do fuelgan los creyentes del sancto evangelio.
- 226 Cuando est capítulo comiença el abat,
deve en sus amigos poner la voluntad,
que los saque de pena Dios por su pïedad,
méталos en la Gloria de la su claridad.
- 227 En el otro capítulo, el qual es postremero,
ca doze son cabdales, sueldo bien cabdalero,
delant el crucifixo párasse muy fazero,
da colpe en sus pechos como en un tablero.
- 228 Cuando en cruz estava el sancto Salvador,
mugieres que passavan doliense del Señor,
feriense en los pechos de muy grande dolor,
porque murié el justo vivié el traïdor.

- 229 Esto tal representa nuestro missacantano,
cuando fiere sus pechos con la su diestra mano,
e faze un grant gémito, un suspiro lozano,
conosciendo su culpa al Padre soberano.
- 230 Desende faze ruego al Padre celestial,
por sí e por los omnes del pueblo terrenal,
que en su merced fian, non en otro cabdal,
que les dé part alguna en la cort spirital.
- 231 Que les dé part alguna en la sociedad
de los sanctos apóstolos por la su piedad,
e de los sanctos mártires de firma voluntad,
que sofrieron passiones e muert por la verdad.
- 232 Por abrir la carrera a essa vezindad,
emienta nobles santos de grant autoridad,
apóstolos e mártires de la sociedad,
que servieron a Christo de toda voluntad.
- 233 Si rememorar quisiermos los vierbos ranunçados,
las palabras passadas, los dichos traspasados,
podremos entender por seer más pagados,
por qué en dos logares son los sanctos nomnados.
- 234 De suso lo oyemos, señores e amigos,
que el mayor obispo de los tiempos antiguos,
cuando se revestió de los sanctos vestidos,
el pallio más susano tenía cuáles testigos.
- 235 Delante e de çaga en el paño susano,
los nomnes de los padres del tiempo anciano
conigo los levava essi missacantano,
podrielos bien leer sivuelque escolano.

- 236 Los sacerdotes nuestros, siervos de los altares,
cuando rezan el canon entre los paladares,
emientan a los sanctos por ent en dos logares,
los unos delanteros, los otros espaldares.
- 237 Los que trayén delante demuestran los primeros,
los que trayén a cuestras los otros postremeros,
los viejos e los nuevos fueron bien derecheros,
en fechos e en dichos justos e verdaderos.
- 238 Non serién en la missa cutiano ementados
si non fuessen de Dios de coraçón amados;
mas amáronlo ellos e fueron d'Él laudados,
son en la sancta missa por testigos clamados.
- 239 Deque ha la cordiella de los sanctos rezada,
sobre la sancta sangne e sobre la oblada,
santigua por tres vezes con la mano sagrada,
deziendo tres palabras de poridat granada.
- 240 Depués d'estas tres cruces el que la missa canta
tuelle los corporales sobre la cáliz sancta;
faze otras tres cruces con el pan que levanta,
e dos en la oriella, la misión es atanta.
- 241 Conviene que catemos este sancto misterio,
en bien escodriñarło non es poco lazerio;
mas el que a David guió en el salterio,
Él nos dará consejo a este desiderio.
- 242 Dizen los evangelios, que son bien de creer,
que el viernes que quiso Christo passión prender,
en lenguas de judíos que devién perecer
tres vezes lo pidieron por ferlo esponder.

- 243 Tres vezes dioron voces que lo crucifigassen;
sabié mucha de bierba, a esso non catassen;
deziendo e faziendo, en ál non se parassen,
ca pesarié a César si no lo acabassen.
- 244 Las tres cruces que faze el preste ordenado,
sobre la sancta hostia e el vino sagrado,
los pueblos representan del pueblo denodado,
que lo querién dañar de todo el su grado.
- 245 Las tres cruces tras éstas retraen otra gesta:
las tres oras que fueron de tercia hasta sexta,
quando en cruz fue puesta la persona honesta,
onde omnes e ángeles celebran rica festa.
- 246 Las dos cruces caberas que en la orellada
faz el preste del cáliz con la hostia sagrada,
la sangne representan e la agua colada
que exió de don Christo cuand priso la lanzada.
- 247 El qui canta la missa, esta razón passada,
visita al so pueblo con voz bien exaltada;
recúdele el coro, no'l contradize nada,
todos responden: *Amen* con voluntad pagada.
- 248 Desent amonéstalos que piensen de orar,
que el mal enemigo no los pueda tentar;
digan el *Pater noster*, piensen bien de rogar,
que les dé Dios fin buena, en cielo buen logar.
- 249 Quando la voz exalta el preste revestido,
que despierta el pueblo que siede adormido,
las mugieres significa, tal es el mi sentido,
que a Christo buscavan dó lo avién metido.

- 250 El santo *Pater noster* oración es divina,
de vivos e de muertos es sancta medicina;
non devemos nós ende passarnos tan aína,
ca yaz so esti grano provechosa farina.
- 251 Cuando pedir devemos en esta pobre vida,
siquier para la otra, de todo bien cumplida,
en esta lección yaze com la quilma cosida
que de buena farina es toda bien farsida.
- 252 Díxo'l a Jesuchristo la su buena mesnada,
Sant Pedro e los otros, compañía esmerada:
«Señor e Padre sancto, que non yerras en nada,
dinos cómo oremos oración señalada».
- 253 El Señor glorioso, maestro acabado,
vido que dizián seso e tóvogelo a grado;
mostrolis *Pater noster*, sermón abreviado,
de la su sancta boca compuesto e dictado.
- 254 Todas las oraciones, menudas e granadas,
las griegas e latinas, aquí son encerradas;
las palabras son pocas, mas de seso cargadas,
sabio fue el Maestro que las ovo dictadas.
- 255 Siete cosas pedimos en esta oración,
las tres duran por siempre, las que primeras son;
las cuatro postremeras traen otra razón,
finarán con el mundo, todo una sazón.
- 256 La primera bendice al Padre spirital,
ca es su santo nombre durable, non mortal;
la voz segunda pide el regno celestial,
que durará por siempre en preciosa señal.

- 257 En el logar tercero hacemos petición
que la su voluntat, plena de bendición,
como es en el cielo, do non entra ladrón,
assí sea en la tierra, aya tal unión.
- 258 Estas tres peticiones que avemos leídas,
en esti nuestro mundo nunca serán cumplidas,
mas serán en el otro todas bien avenidas,
do nuevas de discordia nunca fueron oídas.
- 259 La cuarta petición que nós a Dios pedimos,
la vida es del cuerpo, sin la cual non vevimos,
tod el comer nombramos cuando el pan decimos:
cuando pan ementamos, todo lo ál cumplimos.
- 260 En la cláusula quinta nos devemos guardar,
si non allí podríamos duramente errar;
si nós de Dios quisiéremos buen perdón acabar,
nós primero debemos a todos perdonar.
- 261 Ca nós assí decimos a Dios cuando clamamos:
«Señor, tú nos perdona como nós perdonamos»;
pues nós, torpes, astrosos, en vano laboramos
si nós non perdonando perdón li demandamos.
- 262 Si nós non perdonamos et perdón le pedimos,
erramos duramente e mal nos maldezimos;
nuestros contrarios somos, e contra nos venimos,
caemos en la foya, en la que nos abrimos.
- 263 Si nós ganar queremos perdón de los pecados,
perdonemos primero, vayamos confessados;
podemos ir después ciertos e segurados,
que de mal que fiziemos, veranos descargados.

- 264 Cuando nós li pedimos la sexta petición,
devémoslo rogar de todo corazón
que caer non nos dexa en mala temptación,
la que faze al carro perder el cabeçón.
- 265 Una cláusula finca, éssa es postremera,
que encierra las otras como buena clavera;
son pocas las palabras, sanctas de grant manera,
es chica espiguiella bien plena de cebera.
- 266 Rogámoslo en cabo al Padre celestial,
por la su sancta gracia que nos libre de mal,
del mortal enemigo, del fuego infernal,
que de arder non cessa en ningún temporal.
- 267 Desde el *Pater noster* es todo acabado,
el vicario de Christo, el preste ordenado,
dice entre sus labios *Amen*, un buen bocado,
que nos libre de mal, denos el bien doblado.
- 268 Desende el vicario, persona ordenada,
desbuelve la patena que sedié volopada;
dice entre sus labios: *Amen*, la voz cambiada,
sanctíguase con ella en su faz bien lavada.
- 269 Ruega a Dios por él e por sus comendados,
que Él los absuelva de todos los pecados,
también de los presentes como de los passados,
e de los por venir non seamos tentados.
- 270 El cáliz en que está el vino consagrado,
el túbulo significa do Christo fue echado;
la patena que tiene el cáliz embocado,
significa la lápida, assí diz el dictado.

- 271 Cuando las tres Marías, o dos podrían estar,
vinián al monumento a Christo balsamar,
asmavan que la lápida non podrían levantar,
facián muý grant duelo, ca havián grant pesar.
- 272 Tratando esta cosa, eran muy arduradas,
que el duelo de Christo las avié mal quemadas;
aún al monumento non eran allegadas,
las nuevas del sepulcro vidiéronlas cambiadas.
- 273 Vidieron de la tumba la lápida redrada,
el sepulcro abierto, la mortaja plegada;
tovieron que judíos, essa falsa mesnada,
ellos havián la carne de don Christo furtada.
- 274 El sacerdot de Christo que la cosa ordena,
quando faz el oficio que besa la patena,
aquello representa, el duelo e la pena
que haviá por don Christo la Santa Magdalena.
- 275 Después el santo clérigo, el que la missa canta,
dando grandes sospiros toma la hostia santa;
quebrántala dos veces, luego que la levanta,
fácela tres zaticos en lo que la quebranta.
- 276 El pedazo que tiene en la derecha mano,
con que signa el cáliz essi missacantano,
éssi faz por los vivos, por el pueblo christiano,
que libre Dios las almas del rabioso milano.
- 277 De los dos que li quedan, el uno faz memoria
de las almas purgadas que son con Dios en Gloria;
el tercero cantiello, como diz la istoria,
ruega por los que lazran en la ley purgatoria.

- 278 Cuando el santo preste face essa labor,
que quebranta la hostia, cuerpo del Criador,
la cena representa del nuestro Salvador,
que el pan quebrantado partía al derredor.
- 279 Aún ál significa esta quebrantadura,
en la leÿ antigua traían esta figura:
cuando ofrecía simila, una farina pura,
montones la facían con poquiella mesura.
- 280 Desend cantan los *Agnus* en voz bien modulada,
cántanlos e retórnanlos la tercera vegada;
por razón viene esto, non es cosa valdada,
ca non fariá la Glesia cosa desordenada.
- 281 Los ombres d'esti mundo por tres guisas pecamos,
por voluntat, por lengua, por fecho de las manos;
al Cordero de Dios tres vezes lo rogamos
que nos guarde del golpe ond las almas perdamos.
- 282 Nós por esto cantamos los *Agnus* tres vegadas,
porque en tres maneras femos culpas granadas;
femos a Jesuchristo oraciones dobladas,
que nuestras vanidades non nos sean contadas.
- 283 Desende el ministro que sirve al altar
prende *osculum pacis*, signo de caridat;
comulga ende toda essa sociëdat,
canta el coro laude de grant solempnidat.
- 284 D'esti comulgamiento, d'esta paz general,
de que comulgan todos bien es, ca non es mal;
saber por qué es esto respuesta natural
placer debe a todos, ca es bien comunal.

- 285 En el tiempo primero, oyémoslo decir,
cuantos iban a glesia, a la missa oír,
todos avián el cuerpo de Christo rescibir,
esto cada día lo havián a sumir.
- 286 Los omes del buen sesso ovieron a asmar
que grant peligro era cutiano comulgar,
ca non puede el ome siempre limpio estar,
ovieron otra guisa la cosa a temprar.
- 287 Pusieron los domingos, días bien señalados,
que comulgassen todos, viniessen confessados;
podían en essi día venir más acordados,
fueron en esta cosa todos asaborgados.
- 288 Fue esti uso bueno grant tiempo bien tenido,
las gentes eran buenas e Dios era temido;
pero fue dende a poco cambiado e tollido,
por comulgar en pascuas fue estonz establido.
- 289 Fue estonz establido, en vez de comulgar,
que cutiano viniessen todos la paz tomar;
porque cada domingo non podían comulgar,
fue el pan benedicto puesto en su lugar.
- 290 Qui paz quiere tomar o pan de bendición,
deve venir devoto con grant devoción,
non deve traer odio entre su corazón,
non más que si quissiese rescivir comunión.
- 291 Qui la paz va tomar o el pan benedicto
de pecados mortales debe seer bien quito;
tenga el corazón en comunión bien fito,
si non, en el infierno dará mucho mal grito.

- 292 Desque paz es tomada e el Cuerpo sumido,
torna contra su pueblo el preste revestido;
dízelis: «Dios convusco», el mi pueblo querido.
Oremos a Dios todos, que es, Señor, cumplido.
- 293 Esto diz cuando quiere la missa acabar,
tórnanse e combídalos que piensen de orar;
en esto a don Christo quiere significar,
qué fizo cuando quiso a los Cielos tornar.
- 294 Comió con sus discípulos, fizolis buen solaz,
de la su grant duricia encrepolos assaz;
a toda criatura mandó predicar paz,
ca el bien d'este mundo todo en ella yaz.
- 295 Condónalis que vayan quisque a su posada,
dícelis que la hostia que fue sacrificada
por manos de los ángeles es a Dios embiada;
dízenli: *Deo gratias*, todos con voz alzada.
- 296 Gracias al Criador que nos quiso guiar,
que guía los romeros, que van en Ultramar,
el romanz es cumplido, puesto en buen lugar,
días ha que lazramos, queremos ir folgar.
- 297 Señores e amigos, cuantos aquí seedes,
mercet pido a todos por la ley que tenedes,
de sendos *Pater nostres* que me vos ayudedes,
a mí faredes algo, vos nada non perdredes.